

## INDICE

<i>Introduzione</i>	5
1. La Bibbia nel Cinquecento	7
Riscoperta?	7
O scoperta?	10
Molte bibbie	11
Traduzioni della Bibbia	14
2. La Bibbia di Olivetano	15
La Germania di Augusta	15
La Francia di Francesco I	15
Sul Reno	19
La scuola renana	21
3. Chanforan	25
4. Il progetto	33
5. Gli uomini	39
Guglielmo Farel	39
Pierre Robert	41
Un tipografo intraprendente	48
Jean Cauvin	50
Gli altri	52
6. L'impresa	55
Tradurre	55
Olivetano traduttore	57
Stampare	65

7. Le opere	69
<i>L'instruction</i>	71
<i>Copertina e frontespizio</i>	72
<i>Calligrafia</i>	74
<i>Catechismo</i>	76
<i>Padre Nostro</i>	76
<i>Credo</i>	78
<i>Decalogo</i>	78
<i>Temi teologici</i>	79
<i>La Legge e Cristo</i>	79
<i>Cristo compimento della Legge</i>	80
<i>Insegnare la Legge</i>	80
<i>La Scrittura normativa</i>	81
<i>L'Ave Maria</i>	81
<i>Contenuto della Scrittura</i>	82
<i>Considerazioni linguistiche</i>	84
<i>Ultima pagina</i>	86
<b>La Bibbia</b>	89
<i>Frontespizio</i>	90
<i>Privilegio?</i>	92
<i>Epistola dedicatoria</i>	94
<i>Apologia del traduttore</i>	98
<i>Al popolo del Patto</i>	100
<i>Poema</i>	104
<i>Elenco dei libri biblici</i>	106
<i>Poesia</i>	108
<i>Genesi 1</i>	110
<i>Matteo 6,9-34</i>	112
<i>Matteo 7,1-28</i>	114
<i>Apocrifi</i>	116
<b>Frontespizio del Nuovo Testamento</b>	120
<i>Introduzione al Nuovo Testamento</i>	122
<i>Indici</i>	130
<i>Indice delle materie</i>	132
<i>Colophon</i>	134
8. E dopo?	137
Nella Ginevra di Farel	137
Belisem de Belimakom	147

9. Olivetano e la Bibbia	149
La Bibbia universo	149
<i>Instruction o Catéchisme</i>	151
Un'enciclopedia evangelica	153
Il laboratorio di Neuchâtel	156
10. Verso una nuova teologia	159
La storia	160
Il testamento	161
Il Mediatore	164
La sposa di Cristo	166
APPENDICI	
TESTI	169
<i>Privilegio</i>	171
<i>Epistola dedicatoria</i>	
<i>P. Robert Olivetano umile e modesto traduttore</i> <i>alla Chiesa di Gesù Cristo, Salve</i>	177
<i>Apologia del traduttore</i>	185
<i>Al popolo del patto</i>	
<i>V. F. C. al nostro alleato e confederato, il popolo del patto</i> <i>del Sinai, Salve</i>	199
<i>Introduzione al Nuovo Testamento</i>	211